



CBD



## КОНВЕНЦИЯ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ

Distr.  
GENERAL

UNEP/CBD/WG-RI/1/1/Add.2  
22 July 2005

RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

СПЕЦИАЛЬНАЯ РАБОЧАЯ ГРУППА  
ОТКРЫТОГО СОСТАВА ПО ОБЗОРУ  
ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ КОНВЕНЦИИ

Первое совещание  
Монреаль, 5-9 сентября 2005 года  
Пункт 2 предварительной повестки дня\*

### МОТИВИРОВКА СОЗДАНИЯ СПЕЦИАЛЬНОЙ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ОТКРЫТОГО СОСТАВА ПО ОБЗОРУ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ КОНВЕНЦИИ

*Записка Исполнительного секретаря*

1. Конвенция о биологическом разнообразии была разработана в связи с возраставшим признанием важного значения и сложности поддержания устойчивости биологического разнообразия перед лицом значительной угрозы со стороны антропогенной деятельности. Юридически обязательный этапный договор был открыт для подписания на Саммите Земли в Рио-де-Жанейро в 1992 году и вступил в силу в 1993 году. Он был первым среди существующих глобальных соглашений, связанных с биоразнообразием, в котором охвачены все аспекты биоразнообразия и признается роль биоразнообразия в обеспечении устойчивого развития. Конвенция насчитывает на сегодняшний день 188 членов, что знаменует почти всемирное участие в ней.

2. Конвенция преследует три основные цели:

- a) сохранение биоразнообразия;
- b) устойчивое использование его компонентов; и
- c) совместное получение на справедливой и равной основе выгод, связанных с использованием генетических ресурсов.

3. Эти цели отражены в тексте Конвенции, содержащем как основные обязательства, так и положения, предусматривающие создание организационной структуры для осуществления Конвенции. В число основных компонентов структуры входит создание и совершенствование процессов Конвенции, программ работы и инструментальных средств для осуществления Конвенции и на глобальном, и на национальном уровнях, а также налаживание сотрудничества с другими соглашениями и организациями.

\* UNEP/CBD/WGRI/1/1.

/...

4. В рамках организационной структуры Конвенции был создан целый ряд постоянных органов и механизмов для контроля и поддержания осуществления Конвенции, а именно: Конференция Сторон (статья 23), секретариат (статья 24), Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям (статья 25), механизм посредничества (пункт 3 статьи 18) и механизм финансирования (статья 21). По мере развития Конвенции эти органы и механизмы пересматривались и перерабатывались и было создано несколько вспомогательных или добавочных механизмов, включая национальные координационные центры, бюро Конференции Сторон и Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям, специальные рабочие группы, группы технических экспертов, реестры экспертов и региональные подготовительные совещания.

5. Резолютивные положения Конвенции обеспечивают набор общих принципов, которые Конференция Сторон воплотила в программы работы для оказания содействия Сторонам в осуществлении Конвенции. На международном уровне Конференция Сторон приняла экосистемный подход, учредила серию тематических программ работы и начала работу по целому ряду сквозных вопросов, что в своей совокупности привело к разработке принципов, руководящих указаний и инструментальных средств, связанных с биоразнообразием. Кроме того, Конференция Сторон создала рабочие группы по конкретным вопросам доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, традиционных знаний, нововведений и практики и охраняемых районов и приняла Картагенский протокол по биобезопасности для решения проблем потенциальных рисков, которые представляют собой живые измененные организмы. Вся эта деятельность осуществляется в рамках Многолетней программы работы Конференции Сторон.

6. На национальном уровне большинство стран разработало национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия (НСПДСБ) на основе принципов Конвенции и их дальнейшей разработки Конференцией Сторон. Поскольку Стороны несут основную ответственность за осуществление Конвенции, их национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия играют решающую роль в осуществления Конвенции.

7. Несмотря на стремительное развитие Конвенции и достигнутые ею успехи, утрата биоразнообразия продолжается небывало высокими темпами. В недавних итогах Оценки экосистем на пороге тысячелетия отмечено, что антропогенная деятельность коренным образом и в значительной степени необратимо изменяет разнообразие жизни на Земле и что большинство из этих изменений представляют собой утрату разнообразия. В итогах Оценки также указывается, что нынешние темпы изменений будут сохраняться или ускоряться в будущем.

8. После того, как организационная структура и программы работы Конвенции были окончательно оформлены, Стороны смогли перемесить основной акцент в работе Конвенции на процесс осуществления, чтобы более эффективно бороться за снижение нынешних темпов утраты биоразнообразия. В 2002 году они приняли Стратегический план, взяв на себя обязательство более эффективно и последовательно осуществлять цели Конвенции и добиться к 2010 году значительного снижения существующих темпов утраты биоразнообразия в глобальном, региональном и национальном масштабах. Эта цель, намеченная на 2010 год, была впоследствии одобрена Всемирным саммитом по устойчивому развитию в Йоханнесбурге и Генеральной Ассамблеею Организации Объединенных Наций. В Стратегическом плане она подкреплена более конкретными целями и целевыми задачами, в рамках которых решаются вопросы глобального руководства и сотрудничества, осуществления на национальном уровне, создания потенциала и привлечения к работе субъектов деятельности. Кроме того, в Стратегическом плане выявлен ряд препятствий, стоящих на пути осуществления, и потребность в разработке более эффективных методов проведения объективной оценки результатов осуществления Конвенции и самого плана.

9. В 2004 году на своем седьмом совещании Конференция Сторон приняла Многолетнюю программу работы на период до 2010 года, в которой предусматривается проведение на каждом совещании Конференции Сторон углубленного обзора максимум шести программ работы по

тематическим областям и сквозным вопросам. Она также определила биологическое разнообразие островов в качестве единственного нового вопроса для углубленного рассмотрения в период до 2010 года, но сохранила гибкость многолетней программы работы, позволяющую включать в нее возникающие неотложные вопросы.

10. На этом же совещании Конференция Сторон приняла решение VII/30 о будущей оценке хода реализации. В этом решении рассматривается три основных вопроса: результаты осуществления цели, намеченной на 2010 год, осуществление и обзор на национальном уровне и обзор осуществления Конвенции.

11. Для проведения оценки глобальных результатов осуществления цели, намеченной на 2010 год, и обеспечения связности программ работы Конференция Сторон приняла в рамках решения VII/30 предварительную структуру целей, вспомогательных целевых задач и индикаторов для семи целевых областей деятельности, поручив Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям далее развить и доработать их.

12. Кроме того, в решении VII/30 Конференция Сторон изложила меры по проведению оценки и повышению эффективности осуществления на национальном уровне. В число этих мер входит: разработка национальных и/или региональных целевых задач в рамках гибкой глобальной структуры и создание или использование существующих индикаторов для оценки результатов осуществления целей; разработка, внедрение и обзор национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия, чтобы в них были отражены цели Стратегического плана и глобальной структуры; и начало последующей деятельности, предусмотренной в пункте 41 решения V/20, с целью усовершенствования процессов обзора осуществления Конвенции на национальном уровне путем изучения таких процессов в рамках других природоохранных документов, а также вопросов, выявленных Сторонами.

13. И наконец, признавая необходимость учреждения процесса проведения оценки и обзора Стратегического плана на 2002–2010 годы и представления отчетности, Конференция Сторон учредила Специальную рабочую группу открытого состава по обзору осуществления Конвенции для рассмотрения хода осуществления Конвенции и Стратегического плана и достижений, ведущих к цели, намеченной на 2010 год, в соответствии с Многолетней программой работы Конференции Сторон (решение VII/31), для проведения обзора действенности и эффективности существующих процессов в рамках Конвенции, таких как совещания Конференции Сторон, Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям, национальные координационные центры и секретариат, в рамках общего процесса улучшения функционирования Конвенции и осуществления Стратегического плана и для изучения путей и средств выявления и устранения препятствий на пути эффективного осуществления Конвенции, особенно на национальном уровне.

14. Конференция Сторон признала, что сотрудничество играет решающую роль в обеспечении эффективного осуществления Конвенции, и приняла меры к заключению совместных договоренностей со многими организациями, связанными с биоразнообразием. Так, на своем седьмом совещании Конференция Сторон поручила Исполнительному секретарию представить информацию Специальной рабочей группе открытого состава по обзору осуществления Конвенции о текущей работе по определению способов расширения сотрудничества между основными организациями и секретариатами, связанными с вопросами биоразнообразия (пункт 5 решения VII/26), и изучить варианты создания гибкой структуры взаимодействия между всеми соответствующими участниками, такой как глобальное партнерство по биоразнообразию, с тем чтобы повысить эффективность осуществления посредством расширения сотрудничества (пункт 3).

15. Круг полномочий Специальной рабочей группы открытого состава по обзору осуществления Конвенции был определен на основе компонентов решения VII/30, элементов других соответствующих решений (пункт 41 решения V/20 и пункты 3 и 5 решения VII/26) и целей

/...

и целевых задач Стратегического плана. Она сосредоточит внимание главным образом на вопросах, касающихся обзора осуществления Конвенции, которые еще не изучались досконально Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям или другими вспомогательными органами или изучение которых не было им поручено. Эти вопросы включают:

- a) результаты осуществления Стратегического плана и достижения цели, намеченной на 2010 год, особенно на национальном уровне;
- b) проведение обзора действенности и эффективности процессов и органов в рамках Конвенции;
- c) сотрудничество с другими конвенциями, организациями и инициативами и привлечение к работе субъектов деятельности; и
- d) методы проведения оценки результатов осуществления Конвенции.

-----